



Mediji in informacije

Sodišče Evropske unije
SPOROČILO ZA MEDIJE št. 162/21
Luxembourg, 23. september 2021

Sklepni predlogi generalnega pravobranilca v zadevah C-128/20 GSMB
Invest, C-134/20 Volkswagen in C-145/20 Porsche Inter Auto in Volkswagen

Generalni pravobranilec Athanasios Rantos meni, da je namestitev vgrajene programske opreme, ki prilagaja raven emisij plinastih onesnaževal vozil glede na zunanjo temperaturo in na nadmorsko višino, v nasprotju s pravom Unije ter da tako vozilo ni v skladu s pogodbo v smislu Direktive 1999/44

Take naprave ni mogoče upravičiti z zaščito motorja pred okvarami ali poškodbami in z varnim delovanjem vozila, če je njen namen predvsem varovanje delov, kot so ventil EGR, hladilnik EGR in filter trdnih delcev

Vse večje zavedanje pomena varovanja okolja v Evropski uniji se med drugim kaže v volji omejiti emisije onesnaževal. Motorna vozila so bila zato predmet vse strožje ureditve, zlasti s sprejetjem Uredbe (ES) št. 715/2007¹ o homologaciji motornih vozil.

Tri obravnavane zadeve se nanašajo na nakup vozil, opremljenih s programsko opremo, ki ob določeni temperaturi in na določeni nadmorski višini vožnje omeji zmanjšanje emisij dušikovih oksidov (NOx).

Tako se v primeru vozila, na katerega se nanaša prva zadeva (C-128/20), po posodobitvi programske opreme, vgrajene v krmilno enoto motorja, sistem za čiščenje izpušnih plinov pri zunanji temperaturi, nižji od 15 stopinj Celzija, in pri zunanji temperaturi, višji od 33 stopinj Celzija, ter pri nadmorski višini vožnje nad 1000 metrov (v nadaljevanju: temperaturno okno) izklaplja. Zunaj tega okna se ta delež v intervalu 10 stopinj Celzija in na nadmorski višini nad 1000 metrov v intervalu 250 višinskih metrov linearno zmanjša na 0, kar povzroči povišanje emisij NOx nad mejne vrednosti, določene z Uredbo št. 715/2007.

Vozili, na kateri se nanašata druga (C-134/20) in tretja zadeva (C-145/20) prav tako vsebujeta programsko opremo, zaradi katere sistem vračanja izpušnih plinov deluje glede na temperaturno okno.

V teh okoliščinah so se Landesgericht Klagenfurt (deželno sodišče v Celovcu, Avstrija), Landesgericht Eisenstadt (deželno sodišče v Eisenstadtu, Avstrija) in Oberster Gerichtshof (vrhovno sodišče, Avstrija) odločila, da Sodišče v bistvu vprašajo, ali taka programska oprema pomeni „odklopno napravo“ v smislu Uredbe št. 715/2007. Če bi bil odgovor na to vprašanje pritrdilen, ta sodišča sprašujejo, ali bi bilo to programsko opremo mogoče dovoliti na podlagi izjem od prepovedi takih naprav, določenih s to uredbo.

V danes predstavljenih sklepnih predlogih je generalni pravobranilec A. Rantos najprej opozoril, da se je Sodišče v sodbi z dne 17. decembra 2020² prvič izreklo o razlagi zadevne določbe. Zadeva, v kateri je bila izdana ta sodba, se je nanašala na motorna vozila s programsko opremo, katere namen je bil izkrivljanje rezultatov testov emisij plinastih onesnaževal, zlasti NOx. Sodišče je v navedeni sodbi presodilo, da „odklopno napravo“ pomeni naprava, ki zazna kateri koli parameter, povezan s potekom postopkov homologacije iz te uredbe, z namenom, da se med temi postopki

¹ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o homologaciji motornih vozil glede na emisije iz lahkih potniških in gospodarskih vozil (Euro 5 in Euro 6) in o dostopu do informacij o popravilu in vzdrževanju vozil (UL 2007, L 171, str. 1).

² Sodba Sodišča z dne 17. decembra 2020, CLCV in drugi (Odklopna naprava na dizelskem motorju) [C-693/18](#) (glej tudi sporočilo za medije št. [170/20](#)).

izboljšša delovanje sistema za uravnavanje emisij in tako pridobi homologacija vozila, tudi če je tako izboljšanje mogoče občasno zaznati tudi pri normalni uporabi vozila.

Da bi ugotovil, ali zadevna programska oprema pomeni „odklopno napravo“ v smislu Uredbe št. 715/2007, je generalni pravobranilec preučil delovanje te naprave pri „normalni uporabi“ zadevnih vozil, ki po njegovem mnenju ne pomeni pogojev, predvidenih v novem evropskem voznem ciklu (NEDC), temveč pogoje dejanske vožnje.

V zvezi s tem je ugotovil, da temperaturno okno ni reprezentativno za pogoje dejanske vožnje, saj uradne statistike kažejo, da so bile v Avstriji in Nemčiji ter v drugih državah članicah povprečne letne temperature v letih od 2017 do 2019 nižje od 15 stopinj Celzija. Poleg tega glede na relief Avstrije in Nemčije motorna vozila v teh državah zelo pogosto vozijo na nadmorski višini nad 1000 metrov.

Iz tega je sklenil, da **zadevna programska oprema zmanjšuje učinkovitost sistema za uravnavanje emisij med normalnim delovanjem in normalno uporabo vozil, zaradi česar pomeni „odklopno napravo“ v smislu Uredbe št. 715/2007.**

Generalni pravobranilec je nato opozoril, da ta uredba določa izjeme od prepovedi odklopne naprave, med drugim za primer, da je potreba po napravi upravičena zaradi zaščite motorja pred okvarami ali poškodbami in varnega delovanja vozila.

V zvezi s tem je poudaril, da je zakonodajalec Unije jasno razlikoval med, na eni strani, motorjem, na katerega se nanaša ta izjema, in na drugi strani, sistemom za uravnavanje onesnaževanja, ki vključuje sistem vračanja izpušnih plinov v valj (EGR). Tako po mnenju generalnega pravobranilca **odklopna naprava, katere namen je predvsem varovanje delov, kot so ventil EGR, hladilnik EGR in filter trdnih delcev, ne spada med izjeme od prepovedi**, ker delovanje teh delov ne vpliva na zaščito motorja.

Poleg tega dovoljenost take naprave ni odvisna od tega, ali je bila v zadevno vozilo vgrajena že ob njegovi proizvodnji ali pa je bila vgrajena pozneje.

Ob tem morajo v okviru ES-homologacije vozila izpolnjevati zahteve, določene v pravu Unije, zlasti v zvezi z odklopnimi napravami. Če to ne drži, ta vozila nimajo točnega certifikata o skladnosti, ki ga izda proizvajalec, in njihova prodaja ali registracija nista dovoljeni.

Tako generalni pravobranilec meni, da **ker lahko normalno obveščen ter razumno pozoren in preudaren povprečni potrošnik pričakuje, da bodo regulativne zahteve izpolnjene, zadevno vozilo ni v skladu s prodajno pogodbo v smislu Direktive 1999/44,³ čeprav pogodba v zvezi s tem ne vsebuje posebnih določb.** Ker namreč nima točnega certifikata o skladnosti, zadevno vozilo ni v skladu „z opisom, ki ga je dal prodajalec“, niti ni „primerno za poseben namen, za katerega ga potrošnik zahteva“, niti ni „primerno za namene, za katere se blago iste vrste običajno uporablja“, v smislu Direktive 1999/44, tudi če je ES-homologacija za navedeno vozilo veljavna.

Nazadnje, **neskladnosti, ki jo pomeni to, da je zadevno vozilo opremljeno s prepovedano odklopno napravo, ni mogoče šteti za neskladnost „manjšega pomena“, tudi če bi potrošnik to vozilo, čeprav bi bil seznanjen z obstojem te naprave in z njenim delovanjem, vseeno kupil.** V teh okoliščinah potrošniku ni odvzeta pravica, da na podlagi Direktive 1999/44 odstopi od pogodbe.

OBVESTILO: Sklepni predlogi generalnega pravobranilca za Sodišče niso zavezujoči. Naloga generalnih pravobranilcev je, da Sodišču popolnoma neodvisno predlagajo pravno rešitev zadeve, ki jo obravnavajo. Sodniki Sodišča zdaj začenjajo posvetovanje o zadevi. Sodba bo razglašena pozneje.

³ Direktiva 1999/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o nekaterih vidikih prodaje potrošniškega blaga in z njim povezanih garancij (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 4, str. 223).

OBVESTILO: S predlogom za sprejetje predhodne odločbe lahko sodišča držav članic v zvezi s sporom, o katerem odločajo, Sodišču predložijo vprašanja o razlagi prava Unije ali veljavnosti aktov Unije. Sodišče ne odloči o nacionalnem sporu. Zadevo reši nacionalno sodišče v skladu z odločbo Sodišča. Ta odločba je enako zavezujoča za druga nacionalna sodišča, ki obravnavajo podoben problem.

Neuradni dokument za medije, ki Sodišča ne zavezuje.

Celotno besedilo sklepnih predlogov (zadeve [C-128/20](#), [C-134/20](#) in [C-145/20](#)) je objavljeno na spletnem mestu CURIA na dan predstavitve.

Kontaktna oseba: Ireneusz Kolowca ☎ (+352) 4303 2793

Posnetki s predstavitve sklepnih predlogov so na voljo na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.